

じゃっと新聞

NO.45 号

総会報告

発行日：2006.7.15

発行人：小幡 順子

発行所：NPO 法人じゃっと 事務局

〒895-0054 鹿児島県薩摩川内市神田町

11-20 若松記念病院内

TEL/FAX 0996-27-0193

e-mail jaddo@pc2.synapse.ne.jp

<http://www2.synapse.ne.jp/jaddo/>



鹿屋のラオス人研修生(奥2人)と一緒にラオス語のシールを貼り絵本を作成しました(総会終了時)

私の暮らす鹿児島県南薩地方は、県下でも有名な超早場米の産地です。部屋から見える水田には、すでに頭を垂れた穂がうかがえます。この様子だと、例年通り7月下旬には新米をいただけそうです。

ラオスも米を主食としている国です。私たちと違うのは「モチゴメ」を主食としているところです。ラオスは東南アジアに位置する為、隣国のタイやベトナムと同じように三期作が可能で、余剰米は輸出しているのでは、と思いがちです。

しかし、ラオスの国土の4分の3は山岳または高地であるため、緯度のわりに日中気温が上がらず、日本と同じように、ほとんどの地方で一期作ということです。

その上、ラオスの農業用地は国土の4%(約100万ha)にすぎず、うち約72万haで稲作が行なわれて

いるといえます。ラオスの米生産は、多くを天水田や焼畑に依存していることから、天候に左右されやすく、これまでもたびたび洪水や干ばつによる被害を受けてきました。2005年、ハイチやモンゴルと並んでラオスも干ばつにより収穫量が大幅に激減しました。そして国連が指定した「食糧不安国」になっています。

こうした食糧不足を補う為に、灌漑設備を整えたり、農業技術を高めたりと努力はしていますが、新米が出る時期までには飢餓者も出るだろうと予測されています。

私たちが活動している国はそういう現状にある国だということを忘れないで欲しいと思います。

会長 小幡 順子

平成 17 年度事業報告

自 平成 17 年 4 月～至 8 月 16 日

自 平成 17 年 8 月 17 日～至 平成 18 年 3 月 31 日

今年度 8 月に NPO として認可をうけました。少しずつではありますが、じゃっどの存在が広く認知され始めているようです。西日本財団から国際貢献賞をいただき、新聞にも掲載されました。しかし、鹿児島大学の学生さんから、じゃっどという組織を知らなかったと言われます。国内、県内での広報がまだまだ足りないようです。

一方、ラオスにおいては、じゃっどが作成した衛生の歌（アナマイソング）は、大変広まっているようです。JICA が CD をコピーしてくださり、大量に配布しています。じゃっどの紙芝居「きれいな水はどこ？」もテレビで見たと報告がありました。

1. 組織づくり

NPO 部：2005 年 8 月 5 日認証を受ける。

絵本部：シャンティから、ラオス語訳シールとともに、絵本を 60 冊購入した。1 回目は既に、完成してラオスにシャンティを通して、送られている。

バザー部：売り上げ 188,960 円（ご協力ありがとうございました）

開発部：開発教育を目的とし、小中学校、国際ソロプチミスト、ライオンズクラブ、九州電力生協、鹿児島大学等、の依頼に対して講師、資料等を派遣送付した。

広報部：じゃっど新聞発行を中心に活動。会員からの依頼で、会費の有効期限を封筒表の宛名シールの下部分に明記してあるので、参考にして欲しい。国外の会員には E-Mail で、ホームページ更新の連絡を入れて、アクセスしていただいている。

2 「じゃっど設立 12 周年事業」

①スタディツアーは 2005 年 8 月 16 日～8 月 20 日までの日程で行った。

8 月 16 日	火	鹿児島ー福岡ーウドンタニービエンチャン
17 日	水	市内学校訪問(視察と机に記名、子供たちとの交流)
18 日	木	村学校訪問(視察と机に記名、村見学、村人との交流)
19 日	金	NGO 訪問 ビエンチャンーウドンタニーバンコク
20 日	土	バンコクー 福岡ー鹿児島

★ 延泊者は、ルアンババーン観光後 23 日に帰国

②これまでの活動記録をまとめた。

記念誌作成は 18 年度に繰越

3. 事業に関する事項

■ 活動地：ラオス国ビエンチャン特別市



■ 活動対象校

Samket(サムケ)小学校

Nongkheng(ノンケン)小学校

Nathair (ナテ) 小学校

Amone(アモン)小学校

■ 活動内容

①ラオスこどもの日イベント

44校(公立40、私立4)、生徒約250名を対象に絵本の読み聞かせ、アナマイソングのコンテストを実施した。

②スーパービジョン

Samket(サムケ)・・・扇風機と自転車ポンプの修理依頼があった。頻繁に故障すると、水が使えず不便なため、電気式のポンプの依頼があった。

Nongkheng(ノンケン)・・・机とイスの依頼と、同じく電気式ポンプの依頼。

Amone(アモン)・・・電気の配線の依頼

Nathair(ナテ)・・・自転車ポンプが故障すると、修理が困難な上、部品が手に入りにくいいため、電気式のポンプの依頼。

③健康診断

日付		生徒数	内容
12月3日	Samket 小学校	210	健康診断、駆虫剤投与、牛乳、スポーツ用品、文房具供与
12月4日	Nongkheng 小学校	180	健康診断、駆虫剤投与、牛乳、スポーツ用品、文房具供与
3月11日	Nathair 小学校	140	健康診断、駆虫剤投与、牛乳、スポーツ用品、文房具供与

健康診断で訪問した際は、手伝いの医学生による絵本の読み書きかせを行った。Nathair (ナテ) 小学校では、映写機を使って、衛生についての勉強も実施した。

④供与

Samket(サムケ)小学校

扇風機 6 台

Nongkheng(ノンケン)小学校

机イス 60 脚、黒板 11 台、

Kindergarden of MOH (保健省)

豆乳作る器 1 台

Nathair(ナテ) 机イス 20 脚

※ボランティアに日本語名の記入を依頼した

4.受賞歴

2005 年、12 月 12 日

国内国際奉仕分野・・・鹿児島一川内ソロプチミスト

2006 年 3 月 10 日

アジア貢献賞・・・西日本国際財団

平成18年度事業計画

ラオスでひろまりつつあるアナマイソング、紙芝居は、保健教育のためです。衛生的な行動変容に結びつくためには、この教材を活かす授業が必要と考えます。これらの教材を使った良きモデル授業を教員に見てもらえる場を提供できないか。これが、これからのテーマかと考えます。

トイレの建設とトイレ用水の確保、自転車ポンプがまだ壊れやすく、改良をすべきか、電気をなるべく引き込むか。悩んでおります。国内、県内では、じゃっどの存在をもっとアピールしていきたいです。本年度の予算で予備費の金額が例年と比べ大きくなっていますが、アジア貢献賞で頂いた副賞も含め、活動資金をラオスのスタッフと熟考したうえで、大事に使っていきたいと考えます。そのため今期の活動での予定にはあえて入れませんでした。

1. 組織

絵本部：継続。新会員を増やす窓口になる。

バザー部：ツアーで物品を仕入れる。開発部と協力して、各種イベントなどに積極的に参加し、広報活動とともに販売する。

開発部：積極的広報を検討

広報部：じゃっど新聞の発行、ホームページの更新

2. 国内事業

スタディツアー・・・2007年1月4日～1月8日予定（DEFCの図書館OPENに合わせて実施）

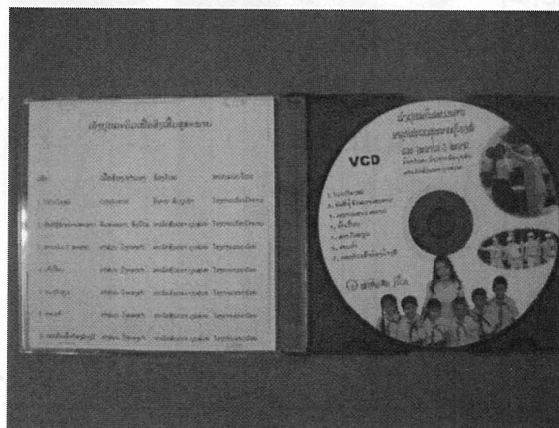
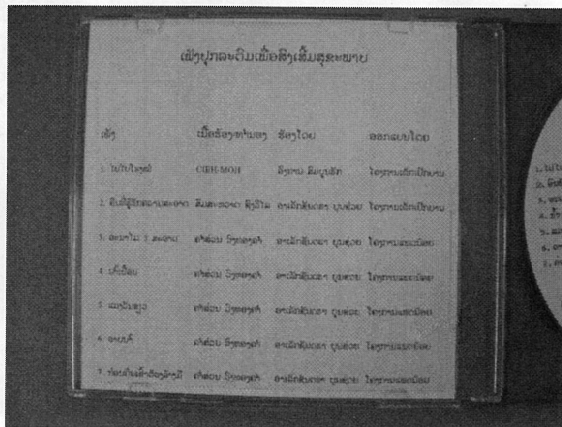
★ DEFCの図書館・・・ビエンチャン、ラオス大学の近くタンミンサイに建設中で、道路をはさんで前に、公立の小学校と、中学校がある。国立図書館の分室としての承認をうけた。元 JICA の専門家で、じゃっどが大変お世話になっている沢田誠二先生が現在、DEFC の図書館建設に携わっていらっしゃる事から、じゃっどでも賛同し参加。
じゃっどを、支援くださっている、加世田の宗氏が、絵の講習会を、じゃっどが、衛生教育をオープンセレモニーで実施予定

★ 記念誌発行

3. 事業の実施に関する事項

3-I ビエンチャン

保健教材とアナマイソングと合わせて、普及を進める。（JICA がノイの歌で CD を作成、著作権は調整済み）



3～7 曲目は Supported by jaddo とあります。作曲者のアチャー・カムソン氏の名前もあります。

教師を対象とした学校保健セミナーの開催。健康診断（寄生虫の駆除薬投与、緊急薬品の配布を含む）、文房具供与および、健康教育。

スーパービジョンは、継続が必要。実施後に、した方とされた方、双方にリアクションの必要有。マイさんによる自転車ポンプの修理を依頼(土日の作業)。故障が多いと慢性的な水不足となり、衛生上よくないので、電気がきている村から、電気ポンプに切り替える予定。

3-Ⅱ ボケオーサヤブリ

活動実施を見届ける

3-Ⅲ ウドムサイ

キッズスマイルが引き続き活動。Dr.ソムチットとマイさんが JICA として活動中

第27回 国際協力フォトコンテスト JICA 主催

募集期間は平成18年6月30日（金）～9月14日（木）必着
（2004年1月1日以降に撮影されたものに限りです）

国際協力の現場や開発途上国の人々の生活文化、自然を撮影した写真を国際協力機構では、募集しています。
応募票が必要なので、事務局までご連絡ください
または、ホームページからもダウンロードできます。

<http://www.jica.go.jp/classroom/photocon/>

ふるってご応募ください。

じゃっとスタディツアーのご案内



日程:2007年1月4日～8日(予定)

募集人員:約10名



夏に予定していたツアーは、上記に変更になりましたので、ご了承ください。

ご注意ください！魅惑のラオスは一度行くと病みつきになりますのでご注意ください！

詳しいスケジュールは調整中です。参加者の行きたい場所、やりたい事を組み込んでいきますので、早めに事務局までご連絡ください。また、詳細が決定したらホームページに掲載しますので、ご覧ください。今回は、DEFC の図書館 OPEN に合わせ、セレモニーのなかの、衛生教育、絵画の授業を担当する予定です。

会計 平成17年度収支決算書及び2007年度収支予算書

単位(円)

I 収入の部

科目		2005年度予算	(4/1~8/15)	(8/16~3/31)	2005年度決算	2006年度予算
前期繰越収支差益		1,468,230	1,599,340	684,812	1,599,340	2,691,002
会費寄付金	年会費	300,000	222,000	244,000	466,000	460,000
	寄付金(個人)	100,000	162,670	114,430	277,100	100,000
	(団体)川内 ソロプチミス、九州電 力労働組合、西日本 銀行国際財団	100,000	0	1,550,000	1,550,000	100,000
	机いす募金	200,000	105,000	165,000	270,000	200,000
	助成金【薩摩川内市 国際交流協会】	0	0	70,000	70,000	0
小計		700,000	489,670	2,143,430	2,633,100	860,000
事業費	普及・啓蒙活動事業		1,139,822	0	1,139,822	750,000
小計			1,139,822	0	1,139,822	750,000
その他	利息		17	45	62	58
	バザー収入	150,000	36,260	152,700	188,960	200,000
小計		150,000	36,277	152,745	189,022	200,058
A 当期収入合計		850,000	1,665,769	2,296,175	3,961,944	2,560,058
B 収入合計		2,318,230	3,265,109	2,980,987	5,561,284	5,251,060

II 支出の部

科目		2005年度予算	(4/1~8/15)	(8/16~3/31)	2005年度決算	2006年度予算
事業費	学校保健事業	880,000				800,000
	学校設備充実事業	650,000	1,100,000		2,334,822	1,300,000
	研修事業	50,000				200,000
	普及・啓蒙事業	353,000	1,132,822	102,000		750,000
小計		1,933,000	2,232,822	102,000	2,334,822	3,050,000
管理費	人件費		0	0	0	0
	事務消耗品費	40,000	18,695	40,484	59,179	70,000
	広報費	100,000	12,124	26,998	39,122	250,000
	会議費	20,000	3,600	25,855	29,455	30,000
	通信費	50,000	85,741	129,081	214,822	230,000
	諸会費(他団体)		0	37,000	37,000	37,000
	雑費	175,230	96,205	5,515	101,720	400,000
小計		385,230	216,365	264,933	481,298	1,017,000
雑貨仕入れ			0	54,162	54,162	80,000
予備費					54,162	1,404,060
小計						1,184,060
C 当期支出合計		2,318,230	2,449,187	421,095	2,870,282	5,251,060
A-C 当期収支差益			-783,418	1,875,080	1,091,662	
B-C 次期繰越収支差益		0	684,812	2,559,892	2,691,002	0

平成17年度 貸借対照表

平成18年3月31日現在

資産の部		負債と次年度活動準備金の部	
科目	金額	科目	金額
I 資産の部		II 負債の部	
1 流動資産の部		1 流動負債	
①現金	7,537	①未払い金	
②郵便預金	2,552,355	②前受け金	
③棚卸資産	131,110	③預かり金	
④未収入金			
⑤仮払金			
流動資産合計	2,691,002	流動負債合計	0
2 固定資産	0	2 固定負債	0
		III 正味財産の部	2,691,002
合計	2,691,002	合計	2,691,002

監査報告

平成17年4月1日～平成18年3月31日の期間のじゃっどの決算に関し、事業は適正に実施され、収支計算書及び貸借対照表、諸帳簿は、会計原則に基づいて作成され、監査の結果、確かに相違ないと認めましたのでここに報告します。

平成18年5月17日 監事 安部良宣



【参考資料】

ラオス現地活動費会計

(2006/3/31現在)

学校保健事業	116,647
学校設備充実事業	300,840
研修事業	0
普及・啓発事業	27,210
人件費	217,686
事務・消耗品費	19,352
雑費	20,952
合計	702,687

当期活動費1,100,000円-当期活動分702,687円=397, 313円

【事務局たより】

新規会員・ご寄付（2006年5月～2006年6月）

感謝の気持ちと共に、ご協力くださった皆様のお名前を記載させていただきました。（以下敬称略）

- 新規会員 鳥飼恵子（薩摩川内市）
- 平成17年度会費 若田吉朗（薩摩川内市）
- 平成18年度会費 田中英世、辛島芳子、愛甲明実、大山信子、古田宣稔、川畑善照、（株）ハートフル、柴こうこ、三本晃子、伊東ひとみ、帖佐徹、帖佐理子、宮脇美智子、木原兼博、山陸裕康、安永健次郎、愛甲勝、湯之谷千恵子、森卓朗、若松あつ、橋口正美、木場吉彦、若田吉朗、橋口知章、山下英礎子、田畑福男、南修、南恭子、外園龍子（薩摩川内市）高橋真弓、有川清猛、平屋四男（いちき串木野市）吉満朋子、久木田泰子、豊平美和子、馬場ナオミ、東香代子、今村素子、夏越久美子（鹿児島市）宇津木和夫、松元力、宇田川国男（東京都）川添恵（佐賀県）森田正人、サイヤ・キエンペット、藤島美由紀（愛知県）瀬筒勝二（鹿屋市）金田英子（長崎県）上原憲一（出水市）山内京子（広島県）西村洋子（熊本県）濱田真寛（大阪府）
- 平成19年度会費 南武嗣（鹿児島市）西陸夫（福岡県）中馬美智、帖佐秀人（日置市）小林キヨ子（薩摩川内市）平屋四男（いちき串木野市）小山内美江子（神奈川県）
- 平成22年度会費 納光弘（鹿児島市）
- 寄付金 帖佐秀人（日置市）安永健次郎、島元宗暉、小林キヨ子、若田吉朗（薩摩川内市）横林宙世（福岡県）納光弘（鹿児島市）宇津木和子、松元力、宇田川国男（東京都）上原憲一（出水市）西村洋子（熊本県）高野真綾（埼玉県）濱田真寛（大阪府）
- 大口寄金 小幡順子 30000円（南さつま市）
- 机、いす募金 4口：牛ノ浜妙子（薩摩川内市）2口：南令子、あすっ会、安永健次郎、下尾崎健一（さつま川内市）宇津木和夫、宇津木和子（東京都）、高野真綾（埼玉県）横林宙世（福岡県）西村洋子（熊本県）宇井豊（神奈川県）1口：湯之谷千恵子（薩摩川内市）、小林義郎、宇田川国男（東京都）中馬美智（日置市）有川清猛（いちき串木野市）上原憲一（出水市）山内京子（広島県）東香代子（鹿児島市）濱田真寛（大阪府）
- 委託販売 Cuir Hair 仮屋洋子
- 新聞作成 神崎侯至 宮脇美智子 高橋真弓

☆ ☆ありがとうございました。☆☆

【国内活動】

- 4月27日 鹿児島大学法文学部 「国際交流のすすめ」講義（帖佐理事）
- 5月11日 鹿児島大学法文学部 「国際交流のすすめ」講義（帖佐理事）
- 5月2日 HP up
- 5月13日 鹿児島大学農学部 「国際農学農業会見講座」（小幡理事長） 理事会：（小幡理事長、帖佐理事、古田理事、宮脇事務局員、高橋事務局員）
- 5月20日 第14回じゃっど定期総会
AJ 交流協会、事務所訪問
- 5月20日 中島氏事務所訪問（写真寄与）
- 6月1日 鹿児島県共生・協働センター運営協議会（小幡理事長）
- 6月17日 薩摩パイロットクラブ バザー出店（帖佐理事、宮脇事務局員、高橋事務局員）
- 6月23日 県に事業報告書等送付
- 6月24日 国際ソロプチミスト鹿児島一川内 授賞式（小幡理事）

■ 会費納入のお願い

じゃっどの活動は皆様の会費に支えられています。引き続きご支援くださいますようよろしくお願いします。

郵便局： 0250-2-4746 口座名 JADDO

また、いつまでいただいているかは、封筒の宛名シールの下部分に記入してありますので、ご確認をお願いします。

*前回郵送分より、振込用紙を同封させていただいています。ご利用ください。

：：：：：編集後記：：：：：：

- ☺ ワールドカップも、日本敗退、イタリア優勝で終わりましたねー。隣国からはミサイルが発射されるし、国際的にも騒がしいですね。けど、とにかく暑い・・・寝苦しい・・・生ビールだエアコンだ???編集後記がこんなので良いのですか、良識人に変わらなくちゃ。変わらましょー そろそろ! (Kami)
- ☺ 先日、川内市民ホールでの美輪明宏氏の講演会（国際ソロプチミスト鹿児島一川内主催）を聴きに行きました。オーラの泉（某テレビ番組名）の視聴者としては、実際に真近でお話が聴け、感動でした。素敵に年を重ねたいです! (M・M)
- ☺ 娘が夏休みラオスにホームステイに行きます。彼女が何をしてくるかすごく楽しみです。じゃっどでも、中高生のスタディツアーを募集するかもしれませんねー （はいぶりっじ）